

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

14 septembre 2004

COMMUNICATION AU PARLEMENT (*)

- du Protocole relatif à la convention sur la sécurité et la santé des travailleurs;
- de la Recommandation n°193 sur la promotion des coopératives;
- de la Recommandation n°194 sur la liste des maladies professionnelles;

adoptées par la Conférence internationale du Travail au cours de sa 90^{ème} session qui s'est tenue à Genève du 3 au 20 juin 2002

DÉCLARATION GOUVERNEMENTALE

MESDAMES, MESSIEURS,

Aux termes de l'article 19, § 5, de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail, le Gouvernement est tenu de faire connaître au Parlement les instruments internationaux adoptés par les Conférences générales annuelles, dans un délai d'un an après la clôture de la session de la Conférence, ou exceptionnellement d'un an et demi.

(*) Les textes de la Convention et de la Recommandation sont déposés au Greffe de la Chambre.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 september 2004

MEDEDELING AAN HET PARLEMENT (*)

- van het Protocol betreffende de overeenkomst over de veiligheid en de gezondheid van de werknemers;
- van de Aanbeveling betreffende de bevordering van de coöperaties;
- van de Aanbeveling betreffende de lijst van de beroepsziekten;

aanvaard door de Conferentie op haar negentigste zitting die werd gehouden te Genève van 3 tot 20 juni 2002

REGERINGSVERKLARING

DAMES EN HEREN

Krachtens artikel 19, § 5, van het Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie, dient de Regering het Parlement binnen één, uitzonderlijk anderhalf jaar, na de sluiting van de jaarlijkse Algemene Conferentie op de hoogte te brengen van de door die Algemene Conferentie aangenomen internationale instrumenten.

(*) De teksten van het Verdrag en van de Aanbeveling werden ter Grifïe van de Kamer neergelegd.

La présente déclaration porte sur l'attitude que compte prendre le Gouvernement à l'égard des textes qui ont été adoptés au cours de la 89^{ème} session qui s'est tenue à Genève du 3 au 20 juin 2003.

Ces textes sont :

- le Protocole relatif à la Convention sur la sécurité et la santé des travailleurs ;
- la Recommandation n°193 sur la promotion des coopératives ;
- la Recommandation n°194 sur la liste des maladies professionnelles.

Examen du Protocole relatif à la Convention sur la sécurité et la santé des travailleurs

Le présent Protocole a été adopté par 355 voix pour, 1 contre et 81 abstentions.

Le Protocole vise à renforcer les procédures d'enregistrement et de déclaration des accidents du travail et des maladies professionnelles dans le but de promouvoir l'harmonisation des systèmes d'enregistrement et de déclaration, d'en identifier les causes et d'élaborer des mesures préventives.

Il y a lieu de noter que la Convention n°155 n'a pas été ratifiée par la Belgique.

I. Définitions

Article 1

L'article 1-a) définit le terme «accident du travail» comme tout accident survenu du fait du travail ou à l'occasion du travail et ayant entraîné des lésions mortelles ou non mortelles.

Cette définition distingue donc l'accident survenu du fait du travail et l'accident survenu à l'occasion du travail et considère l'un et l'autre comme accident du travail.

La notion d'accident du travail est plus large dans le protocole puisqu'elle inclut les accidents qui surviennent pendant («à l'occasion») le travail même si la

Deze verklaring heeft betrekking op de houding die de regering zal aannemen ten aanzien van de teksten die zijn goedgekeurd op de 89de zitting die is gehouden in Genève van 3 tot 20 juni 2003.

Deze teksten hebben betrekking op :

- het Protocol betreffende de overeenkomst over de veiligheid en de gezondheid van de werknemers;
- de Aanbeveling n°193 over de bevordering van de coöperaties;
- de Aanbeveling n°194 over de lijst van de beroepsziekten.

Onderzoek van het Protocol betreffende de overeenkomst over de veiligheid en de gezondheid van de werknemers

Dit Protocol werd aangenomen met 355 stemmen vóór, 1 tegen en 81 onthoudingen.

Het Protocol is bedoeld om de procedures voor de registratie en de aangifte van de arbeidsongevallen en de beroepsziekten te versterken ter harmonisering van de aangifte- en registratiesystemen, ter identificatie van de oorzaken en ter uitwerking van preventieve maatregelen.

Er dient op te worden gewezen dat Overeenkomst nr. 155 door België niet is geratificeerd.

I. Definities

Artikel 1

In artikel 1 a) wordt het term «arbeidsongeval» omschreven als elk ongeval door het feit van de uitvoering van het werk of tijdens het werk en dat dodelijke of niet dodelijke letsels heeft veroorzaakt.

In die definitie wordt aldus een onderscheid gemaakt tussen een ongeval door het feit van de uitvoering van het werk en een ongeval tijdens het werk en worden beide beschouwd als arbeidsongevallen.

Het begrip arbeidsongeval is dus ruimer in het protocol aangezien er ook de ongevallen worden toe gerekend die tijdens het werk zelf gebeuren, ook al is de

cause est étrangère à l'exécution du contrat de travail et que la preuve en est apportée (renversement de la présomption prévue à l'art. 7§2 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail).

Cette définition élargie de la notion d'accident du travail n'est pas conforme à notre législation.

L'article 1c) définit la notion d'«événement dangereux» comme étant tout événement qui pourrait être la cause de lésions corporelles ou d'atteintes à la santé chez les personnes au travail ou dans le public.

Le Protocole ajoute la notion d'événement dangereux à la notion d'accident du travail et de maladie professionnelle. Cette notion est inconnue en droit social belge. La définition de l'événement dangereux ne vise pas seulement l'événement qui a causé la lésion mais aussi l'événement qui pourrait être cause de lésion. Notre législation ne prévoit pas l'enregistrement et la déclaration des événements dangereux dans l'hypothèse où il n'y a eu aucune lésion. Elle impose cependant l'employeur de les examiner en vue de proposer des mesures pour les éviter (code du bien-être).

La définition du Protocole concerne l'événement qui peut causer une lésion ou une atteinte à la santé des travailleurs mais également à celle des personnes dans le public. Les conséquences d'un accident ou d'une atteinte à la santé pour les personnes étrangères au contrat de travail (le public) ne sont pas envisagées dans le cadre de la législation belge sur les accidents du travail et la législation sur les maladies professionnelles.

L'introduction de la notion d'événement dangereux susceptible de causer un accident ou une atteinte à la santé et l'extension du risque d'accident au public n'est pas conforme à notre législation.

II. Mécanismes d'enregistrement et de déclaration

Article 2

L'article 2 invite l'État membre, en consultation avec les organisations d'employeurs et de travailleurs les plus représentatives, à établir et réexaminer périodiquement les prescriptions et procédures aux fins de l'enregistrement et de la déclaration :

oorzaak ervan vreemd aan de uitvoering van de arbeidsovereenkomst en al is het bewijs ervan geleverd (omkering van het vermoeden, overeenkomstig artikel 7 § 2 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971).

Deze verruimde definitie van het begrip arbeidsongeval strookt niet met onze wetgeving.

In artikel 1 c) wordt het begrip «gevaarlijke gebeurtenis» gedefinieerd als elke makkelijk identificeerbare gebeurtenis die lichamelijke letsels kan veroorzaken of de gezondheid kan schaden van personen bij het werk of onder het publiek.

In het Protocol wordt het begrip «gevaarlijke gebeurtenis» «toegevoegd aan de begrippen «arbeidsongeval» of «beroepsziekte». Dat begrip is onbekend in het Belgisch Sociaal Recht. De definitie van «gevaarlijke gebeurtenis» heeft niet enkel betrekking op een gebeurtenis die het letsel heeft veroorzaakt maar ook op een gebeurtenis die de oorzaak van een letsel zou kunnen zijn. Onze wetgeving kent geen registratie of aangifte van gevaarlijke gebeurtenissen indien er geen letsel was. Wel verplicht zij de werkgever ertoe die gebeurtenissen te onderzoeken ten einde maatregelen voor te stellen om ze te voorkomen (Codex Welzijn).

De definitie in het Protocol heeft betrekking op een gebeurtenis die een letsel kan veroorzaken of die de gezondheid van de werknemers maar ook die van personen onder het publiek kan schaden. De gevolgen van een ongeval of de schadelijke gevolgen ervan voor de gezondheid van personen (onder het publiek) die niet betrokken zijn bij de uitvoering van de arbeidsovereenkomst, vallen niet onder het toepassingsdomein van de Belgische wetgeving op de arbeidsongevallen en de beroepsziekten.

De invoering van het begrip «gevaarlijke gebeurtenis» die een ongeval kan veroorzaken of die de gezondheid kan schaden en de verruiming van het ongevalrisico tot het publiek stroken niet met onze wetgeving.

II. Registratie- en aangiftemechanismen

Artikel 2

In artikel 2 wordt de Lidstaat ertoe opgeroepen om, in overleg met de meest representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties periodiek de voorschriften en de procedures vast te stellen en te heronderzoeken met het oog op de registratie en aangifte van :

- des accidents du travail;
- des maladies professionnelles;
- lorsque cela est approprié, des événements dangereux, des accidents de trajet et des cas de maladie dont l'origine professionnelle est soupçonnée.

Dans le cadre de la législation belge, l'employeur n'est tenu d'enregistrer que les accidents ayant entraîné au moins une incapacité temporaire d'un jour ainsi que l'événement dangereux qui en est la cause (Arrêté royal du 27 mars 1998 relatif à la politique du bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail). Cependant, le point 2 a) du Protocole vise tous les accidents, y compris les accidents de moins d'un jour d'incapacité temporaire.

Dans la législation belge, tous les accidents, y compris les accidents n'ayant entraîné aucune incapacité temporaire et toute les maladies professionnelles doivent être déclarés. Il n'en est pas de même pour les événements dangereux ; non seulement l'employeur ne doit pas déclarer l'événement dangereux qui n'a pas entraîné d'accident ou d'atteinte à la santé, mais en plus le projet concernant la déclaration d'accident du travail simplifiée (pour les accidents de moins d'un jour d'incapacité) ne prévoit plus la déclaration de la forme et de l'agent matériel («événement dangereux») pour ces accidents.

L'objet de l'enregistrement et de la déclaration tel que décrit par le Protocole n'est pas conforme à notre législation actuelle.

Article 3

Les prescriptions et procédures d'enregistrement devront définir :

- a) la responsabilité des employeurs :
- i) d'enregistrer les accidents du travail, les maladies professionnelles et, lorsque cela est approprié, les événements dangereux, les accidents de trajet et les cas de maladie dont l'origine professionnelle est soupçonnée;

- de arbeidsongevallen;
- de beroepsziekten;
- zonodig, de gevaarlijke gebeurtenissen, de ongevallen op de weg naar en van het werk en de ziekten waarvan wordt vermoed dat zij verband houden met het werk.

In het kader van de Belgische wetgeving is de werkgever er slechts toe verplicht de ongevallen die ten minste een tijdelijke arbeidsongeschiktheid van één dag hebben veroorzaakt, alsook de gevaarlijke gebeurtenissen die daaraan ten grondslag hebben gelegen te registreren (Koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende het beleid inzake het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk). In punt 2 a) van het Protocol worden echter alle ongevallen bedoeld, met inbegrip van de ongevallen met minder dan één dag tijdelijke arbeidsongeschiktheid.

Krachtens de Belgische wetgeving, dienen alle ongevallen, ook die welke geen tijdelijke arbeidsongeschiktheid hebben veroorzaakt en alle beroepsziekten te worden aangegeven. Zulks geldt niet voor de gevaarlijke gebeurtenissen ; niet enkel dient de werkgever de gevaarlijke gebeurtenis die geen ongeval of gezondheidsschade heeft veroorzaakt niet aan te geven, maar bovendien wordt in het ontwerp inzake de vereenvoudigde arbeidsongevalaangifte (voor ongevallen die tot minder dan één dag arbeidsongeschiktheid hebben geleid) niet meer voorzien in de aangifte van de vorm en het materieel agens («gevaarlijke gebeurtenis») van die ongevallen.

Het doel van de registratie en de aangifte zoals omschreven in het protocol strookt niet met de huidige Belgische wetgeving.

Artikel 3

De registratie- en aangiftemechanismen dienen te omschrijven:

- a) de verantwoordelijkheid van de werkgevers inzake:
- i) het registreren van de arbeidsongevallen, de beroepsziekten en, zo nodig, de gevaarlijke gebeurtenissen, de ongevallen op weg naar en van het werk en de ziekten waarvan wordt vermoed dat zij verband houden met het werk;

Notre réglementation ne prévoit pas de procédure d'enregistrement des maladies professionnelles par l'employeur. C'est le conseiller en prévention - médecin du travail qui, lorsqu'il constate un cas de maladie professionnelle ou dont l'origine professionnelle est soupçonnée, complète la déclaration de maladie professionnelle, destinée au médecin-inspecteur de l'Inspection médicale du travail, au médecin-conseil du Fonds des maladies professionnelles, et versée au dossier de santé du travailleur (Arrêté royal du 28 mai 2003 relatif à la surveillance de santé des travailleurs).

Dans la législation belge, seuls les accidents ayant entraîné au moins une incapacité temporaire d'un jour sont enregistrés par l'employeur. Les événements dangereux n'ayant entraîné aucune lésion ne sont également pas soumis à l'enregistrement.

ii) de fournir des renseignements aux travailleurs et à leurs représentants concernant le mécanisme d'enregistrement ;

iii) d'assurer l'administration adéquate de ces renseignements et leur utilisation aux fins de l'établissement de mesures préventives ;

iv) de s'abstenir de prendre des mesures disciplinaires ou de rétorsion à l'encontre d'un travailleur qui signale un accident du travail, une maladie professionnelle, un événement dangereux, un accident de trajet ou un cas de maladie dont l'origine professionnelle est soupçonnée ;

La législation belge n'envisage pas la situation du travailleur qui pourrait être victime de mesures disciplinaires ou de rétorsion parce qu'il a signalé un accident, une maladie professionnelle ou un événement dangereux.

b) les informations à enregistrer ;

c) la durée de conservation des renseignements;

Les renseignements contenus dans les dossiers médicaux sont conservés pendant au moins quinze ans après le départ du travailleur.

d) les mesures visant à assurer la confidentialité des données personnelles et médicales détenues par l'employeur.

Onze wetgeving kent geen registratieprocedure van de beroepsziekten door de werkgever. Het is de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer die, wanneer hij een beroepsziekte vaststelt of een ziekte waarvan hij vermoedt dat zij met het werk verband houdt, de beroepsziekteaangifte invult ten behoeve van de geneesheer-inspecteur van de Medische Arbeidsinspectie, van de geneesheer-adviseur van het Fonds voor Beroepsziekten, die dan in het gezondheidsdossier van de werknemers terecht komt. (Koninklijk besluit van 28 mei 2003 betreffende het gezondheidstoezicht op de werknemers).

Krachtens de Belgische wetgeving moeten enkel de ongevallen die ten minste een tijdelijke arbeidsongeschiktheid van één dag hebben veroorzaakt, door de werkgever worden geregistreerd. De gevaarlijke gebeurtenissen die geen letsels hebben veroorzaakt dienen ook niet te worden geregistreerd.

ii) het verstrekken aan de werknemers en aan hun vertegenwoordigers van passende inlichtingen over het registratiemechanisme;

iii) het waarborgen van een passend registratiebeheer en het aanwenden daarvan voor het opstellen van preventieve maatregelen;

iv) het zich onthouden van het nemen van tucht- of vergeldingsmaatregelen ten aanzien van een werknemer die melding maakt van een arbeidsongeval, een beroepsziekte, een gevaarlijke gebeurtenis, een ongeval op weg naar of van het werk of een ziektegeval waarvan wordt vermoed dat verband houden met het werk;

De Belgische wetgeving bepaalt niets over de toestand van een werknemer die het slachtoffer zou kunnen worden van tucht- of vergeldingsmaatregelen omdat hij een ongeval, een beroepsziekte of een gevaarlijke gebeurtenis zou hebben gemeld.

b) de te registreren inlichtingen;

c) de termijn tijdens welke de geregistreerde inlichtingen dienen te worden bijgehouden;

De inlichtingen vermeld in de medische dossiers worden tot ten minste vijftien jaar na het vertrek van de werknemer bijgehouden.

d) de door de werkgever bijgehouden maatregelen ter vrijwaring van de vertrouwelijkheid van de persoonlijke en de medische gegevens.

Des copies de la déclaration de maladie professionnelle et de la fiche d'accident du travail que l'employeur doit envoyer à la section ou au département de surveillance médicale du service de prévention et de protection au travail, font partie des données objectives médicales à caractère personnel du dossier de santé du travailleur. Ces données sont soumises au secret médical, et le travailleur peut avoir accès à ses propres données.

Les modalités concernant le dossier de santé sont fixées à la section 8 de l'arrêté du 28 mai 2003 relatif à la surveillance de la santé des travailleurs.

Article 4

Les prescriptions et procédures de déclaration devront définir :

- a) la responsabilité des employeurs :
- i) de déclarer aux autorités compétentes les accidents du travail, les maladies professionnelles et, lorsque cela est approprié, les événements dangereux, les accidents de trajet et les cas de maladie dont l'origine professionnelle est soupçonnée ;

La législation belge ne prévoit pas que l'employeur déclare les maladies professionnelles. La déclaration des maladies professionnelles s'effectue par le conseiller en prévention – médecin du travail qui est tenu de faire cette déclaration en triple exemplaire, l'un pour l'Inspection du travail, un autre pour le Fonds des maladies professionnelles et le troisième est versé au dossier individuel de santé du travailleur (art.94 de l'arrêté royal du 28 mai 2003 relatif à la surveillance de la santé des travailleurs).

Il y a lieu également de noter la réserve apportée à la notion d'événement dangereux à l'article 1 c) du Protocole.

- ii) de fournir des renseignements appropriés aux travailleurs et à leurs représentants concernant les cas déclarés ;

Le principe général est que l'employeur donne aux travailleurs toutes les informations concernant les risques et les mesures de prévention qui s'appliquent à tous les niveaux de l'entreprise, dont ils ont besoin

Kopieën van de aangifte van de beroepsziekte en de arbeidsongevallensteekkaart die door de werkgever aan de sectie of het departement «Medisch Toezicht van de Dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk» dienen te worden toegestuurd, maken deel uit van de objectieve medische gegevens met een persoonlijk karakter uit het gezondheidsdossier van de werknemer. Die gegevens vallen onder de medische geheimhouding en de werknemer heeft toegang tot zijn eigen gegevens.

De modaliteiten met betrekking tot het dossier gezondheid zijn bijgevoegd bij de sectie 8 van het besluit van 28 mei 2003 betreffende de opvolging van de gezondheid van de werknemers.

Artikel 4

De aangiftevoorschriften en –procedures dienen te omschrijven:

- a) de verantwoordelijkheid van de werkgevers inzake:
- i) het aangeven aan de bevoegde overheden of aan andere daartoe aangestelde instellingen van de arbeidsongevallen, de beroepsziekten en, zo nodig, de gevaarlijke gebeurtenissen, de ongevallen op weg naar en van het werk en de ziekten waarvan wordt vermoed dat zij verband houden met het werk;

In de Belgische wetgeving wordt nergens gesteld dat de werkgever de beroepsziekten dient aan te geven. De aangifte van de beroepsziekten gebeurt door de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer die de aangifte in drievoud moet indienen ; één exemplaar is bestemd voor de Arbeidsinspectie, een tweede exemplaar voor het Fonds van Beroepsziekten en een derde voor het individueel gezondheidsdossier van de werknemer (art. 94 van het koninklijk besluit van 28 mei 2003 betreffende het gezondheidstoezicht op de werknemers).

Zie in dat verband ook het voorbehoud bij het begrip «gevaarlijke gebeurtenissen» in artikel 1 c) van het Protocol.

- ii) het verstrekken aan de werknemers en aan hun vertegenwoordigers van passende inlichtingen over de aangegeven gevallen;

Het algemeen principe is dat de werkgever de werknemers alle informatie verstrekt aangaande de risico's en de preventiemaatregelen die op alle niveaus in de onderneming van toepassing zijn en die zij inzonder-

notamment pour la protection de leur propre santé et sécurité et de celle des autres travailleurs. La réglementation belge ne prévoit pas de renseignements spécifiques à fournir aux travailleurs suite aux cas déclarés.

b) les modalités de déclaration des accidents du travail et des maladies professionnelles par les organismes d'assurances, les services de santé au travail, les médecins ;

C'est le conseiller en prévention-médecin du travail qui établit les déclarations de maladies professionnelles.

Pour chaque accident ayant entraîné au moins une incapacité de travail d'un jour, une fiche d'accident du travail est établie par le service de prévention et de protection au travail, sous la responsabilité de l'employeur. Un accident du travail grave est communiqué dans les deux jours ouvrables qui suivent, à l'inspecteur compétent du Contrôle du bien-être au travail.

c) les critères en application desquels doivent être déclarés les accidents du travail, les maladies professionnelles et, lorsque cela est approprié, les événements dangereux, les accidents de trajet et les cas de maladie dont l'origine professionnelle est soupçonnée ;

Les modalités de déclaration des maladies professionnelles ont déjà été décrites. Les obligations de déclaration des accidents du travail sont imposées par la loi du 10 avril 1971 relative aux accidents du travail, et les obligations de l'employeur figurent aux articles 26 à 28 de l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif à la politique du bien-être au travail.

La réglementation belge ne reconnaît pas la notion d'«événement dangereux».

d) les délais de déclaration.

La réglementation belge en matière de maladies professionnelles prévoit seulement que la déclaration doit être faite dans le plus court délai possible.

Article 5

La déclaration devra comprendre des données sur :

a) l'entreprise, l'établissement et l'employeur ;

heid nodig hebben ter bescherming van hun eigen gezondheid en van die van de overige werknemers. In de Belgische regelgeving is niet voorzien in specifieke inlichtingen die dienen te worden verstrekt aan de werknemers naar aanleiding van de aangegeven gevallen.

b) zo nodig, de modaliteiten voor het aangeven van de arbeidsongevallen, de beroepsziekten door de verzekeringsinstellingen, de arbeidsgeneeskundige diensten, de geneesheren en de overige direct daarbij betrokken instellingen;

De preventieadviseur-arbeidsgeneesheer stelt de aangiften van beroepsziekten op.

Voor ieder ongeval dat ten minste een arbeidsongeschiktheid van één dag heeft veroorzaakt, wordt, op verantwoordelijkheid van de werkgever, door de Dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk een arbeidsongevalfiche opgesteld. Een ernstig arbeidsongeval wordt binnen twee werkdagen gemeld aan de inspecteur die bevoegd is voor het Toezicht op het Welzijn op het Werk.

c) de criteria in toepassing waarvan de arbeidsongevallen, de beroepsziekten en, zo nodig, de gevaarlijke gebeurtenissen, de ongevallen op weg naar en van het werk en de ziekten waarvan wordt vermoed dat zij verband houden met het werk moeten worden aangegeven;

De modaliteiten voor de aangifte van de beroepsziekten werden reeds beschreven. De verplichting tot aangifte van de arbeidsongevallen vloeit voort uit de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971. De verplichtingen van de werkgever zijn terug te vinden in artikel 26 tot 28 van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende het beleid inzake het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van het werk.

De Belgische reglementering kent het begrip «gevaarlijke gebeurtenis» niet.

d) de aangiftetermijnen;

De Belgische reglementering inzake beroepsziekten bepaalt enkel dat de aangifte onverwijld dient te gebeuren.

Artikel 5

De aangifte dient gegevens te omvatten over:

a) de onderneming, de instelling en de werkgever;

b) le cas échéant, les personnes lésées et la nature des lésions ou de la maladie ;

Compte tenu que l'art. 1 c) prévoit que l'on prend en compte les événements dangereux qui pourraient causer des lésions à des personnes étrangères à l'entreprise (le public), se pose la question de savoir si le terme «personnes lésées» doit être étendu aux personnes du public blessées lors de la survenance de l'événement dangereux.

c) le lieu de travail, les circonstances de l'accident ou de l'événement dangereux et, dans le cas d'une maladie professionnelle, les circonstances de l'exposition à des dangers pour la santé.

La notion d'événement dangereux tel que définit dans le présent Protocole est inconnue en droit social belge.

III. Statistiques nationales

Article 6

L'article 6 impose à l'État membre de publier annuellement des statistiques concernant les accidents du travail, les maladies professionnelles et, lorsque cela est approprié, les événements dangereux et les accidents de trajet.

La législation belge n'est pas conforme à cette disposition. La notion d'événement dangereux tel que définit dans le présent Protocole est inconnue en droit social belge et n'est donc pas présente dans les statistiques annuelles.

Article 7

Les statistiques devront être établies selon des systèmes de classification compatibles avec les plus récents systèmes internationaux pertinents instaurés sous les auspices de l'OIT ou d'autres organisations internationales compétentes.

b) zo nodig, de gekwetste of zieke personen en de aard van hun letsels of van hun ziekte;

Aangezien artikel 1 c) bepaalt dat er rekening wordt gehouden met de «gevaarlijke gebeurtenissen» die letsels zouden kunnen veroorzaken bij personen vreemd aan de onderneming (het publiek), dient te worden uitgemaakt of het begrip «gekwetste personen» moet worden verruimd tot de personen uit het publiek die gekwetst zouden worden bij een «gevaarlijke gebeurtenis».

c) de arbeidsplek; de omstandigheden van het ongeval of van de gevaarlijke gebeurtenis, en in geval van een beroepsziekte, de omstandigheden van de blootstelling aan gevaren voor de gezondheid.

Het Belgisch sociaal recht kent het begrip «gevaarlijke gebeurtenis» niet in de zin zoals het in dit Protocol wordt gedefinieerd.

III. Nationale statistieken

Artikel 6

Artikel 6 verplicht er de Lidstaten toe jaarlijks statistieken te publiceren over de arbeidsongevallen, de beroepsziekten en, zo nodig van de gevaarlijke gebeurtenissen en de ongevallen naar en van het werk.

De Belgische wetgeving strookt niet met deze bepaling. Het begrip «gevaarlijke gebeurtenis», in de zin zoals gedefinieerd in dit protocol is onbekend in het Belgisch Sociaal Recht en staat dan ook niet in de jaarlijkse statistieken.

Artikel 7

De statistieken dienen te worden opgesteld volgens classificatiesystemen die compatibel zijn met de meest recente relevante internationale systemen, ingevoerd onder de auspiciën van de Internationale Arbeidsorganisatie of van andere bevoegde internationale organisaties.

IV. Dispositions finales (article 8 à 12)**Conclusion**

Notre législation belge n'est pas conforme aux procédures d'enregistrement et de déclaration des accidents du travail et des maladies professionnelles telles que décrites dans le Protocole.

Actuellement, la Belgique n'est pas en mesure de ratifier le Protocole.

Examen de la Recommandation n°193 sur la promotion des coopératives

La présente Recommandation a été adoptée par 436 voix pour, aucune contre et 3 abstentions.

Dans le but de lutter contre la pauvreté, l'Organisation Internationale du Travail envisage d'entreprendre une action à l'échelon mondial, notamment par la création d'emplois et par une productivité agricole plus élevée.

Sous l'angle de la constatation que les sociétés coopératives, comptant plus de 800 millions membres, assurent au niveau mondial un emploi à quelques 100 millions de personnes, surtout dans le secteur des services collectifs et sociaux et dans un large éventail de secteurs, il y a lieu de ne pas sous-estimer l'importance de la forme d'activité coopérative. Ce sont les sociétés coopératives qui ont permis à des secteurs économiques défavorisés de se manifester tout de même, grâce à la mise en communauté de ressources financières et en offrant à ceux qui n'ont pas le capital mais bien le savoir, la possibilité d'entreprendre sur le plan économique et, parallèlement, d'améliorer le travail non structuré et marginal dans l'économie dite 'informelle'.

En 2001, le projet de texte de la recommandation a été assorti de commentaires par 56 pays membres. Ce texte a été transmis aux organisations patronales et syndicales de pas moins de 44 pays. Le nouveau document, adopté au 20 juin 2002 et publié fin 2002, a un caractère nettement universel et s'appuie sur les principes coopératifs universellement reconnus, en vertu desquels les coopératives, bien que leur identité d'organisations démocrates soit confirmée, sont solidement ancrées dans le secteur privé et constituent en fait une base pour un partenariat entre les partenaires sociaux et le mouvement coopératif.

IV. Slotbepalingen (artikelen 8 tot 12)**Besluit**

Onze Belgische wetgeving strookt niet met de registratie- en aangifteprocedures van de arbeidsongevallen en de beroepsziekten zoals die in het Protocol worden beschreven.

België kan op het huidige ogenblik het Protocol niet ratificeren.

Behandeling van Aanbeveling nr. 193 betreffende de bevordering van de coöperatieven

Deze aanbeveling werd aangenomen met 436 stemmen voor, geen enkele tegen en 3 onthoudingen.

Met het oog op de bestrijding van de armoede, is de Internationale Arbeidsorganisatie van plan om op wereldvlak een actie op te zetten, met name via banencreatie en een hogere productiviteit van de landbouw.

Uitgaande van de vaststelling dat de coöperatieve vennootschappen die meer dan 800 miljoen leden tellen, op wereldvlak zowat 100 miljoen mensen tewerkstellen, vooral in de sector van de collectieve en sociale diensten en in een ruime waaier van sectoren, mag het belang van de coöperatieve activiteiten niet worden onderschat. Het zijn de coöperatieve verenigingen die aan achtergestelde economische sectoren de mogelijkheid geboden hebben om zich alsnog te manifesteren en dit dankzij het in gemeenschap brengen van financiële bronnen en door aan diegenen die niet over kapitaal maar wel over knowhow beschikken, de kans te bieden om op economisch gebied ondernemingsinitiatieven te nemen en door tegelijkertijd de niet-gestructureerde en ondergeschikte arbeid in de zogenaamde «informele» economie te verbeteren.

In 2001 becommentarieerden 56 lidstaten het ontwerp van tekst van de aanbeveling. De tekst werd aan de werkgeversorganisaties van niet minder dan 44 landen bezorgd. Het nieuwe document dat op 20 juni 2002 werd aangenomen en eind 2002 werd gepubliceerd, heeft een uitgesproken universele inslag en steunt op de wereldwijd erkende coöperatieve beginselen, krachtens welke de coöperatieven, hoewel hun identiteit van democratische organisatie wordt bevestigd, stevig verankerd zijn in de privé-sector en in feite een basis vormen voor een partnership tussen de sociale partners en de coöperatieve beweging.

I. Champ d'application, définition et objectifs

Le texte de la recommandation s'applique à toutes les formes de coopératives déployant des activités dans tous les secteurs.

Une coopérative est définie comme une association autonome de personnes volontairement réunies pour satisfaire leurs aspirations et besoins économiques, sociaux et culturels au moyen d'une entreprise dont la propriété est collective et où le pouvoir est exercé démocratiquement.

La recommandation préconise la promotion et le renforcement de l'identité des coopératives sur base des principes et valeurs coopératifs suivants :

a) des valeurs coopératives telles que l'entraide, la responsabilité personnelle, la démocratie, l'égalité, l'équité, la solidarité ainsi que des valeurs éthiques fondées sur l'honnêteté, la transparence, la responsabilité sociale et l'altruisme ;

b) des principes coopératifs, tels l'adhésion volontaire et ouverte à tous, le pouvoir démocratique exercé par les membres, la participation économique des membres, l'autonomie et l'indépendance, l'éducation, la formation et l'information, la coopération entre les coopératives et l'engagement envers la collectivité.

Le texte stipule également que des mesures devraient être adoptées pour promouvoir le potentiel des coopératives en vue de créer des emplois, de développer une meilleure aptitude à la gestion, une meilleure capacité d'entreprendre et une puissance financière permettant d'accroître le bien-être social et économique, en excluant toutefois toute forme de discrimination.

Il faudra en plus encourager l'adoption de mesures particulières qui permettent aux coopératives de répondre aux besoins de leurs adhérents et de la société, y compris les groupes défavorisés.

II. Cadre politique et rôle des gouvernements

Dans la recommandation, les gouvernements sont invités à mettre en place un cadre juridique favorable, conforme à la nature et à la fonction des coopératives et fondé sur les valeurs et principes coopératifs.

I. Toepassingsgebied, definitie en doelstellingen

De tekst van de aanbevelingen is van toepassing op alle vormen van coöperatieven die in alle sectoren actief zijn.

Een coöperatieve wordt gedefinieerd als een autonome vereniging van personen die op vrijwillige basis samenkomen om te voldoen aan hun economische, sociale en culturele aspiraties door middel van een onderneming waarvan de eigendom collectief is en de macht democratisch wordt uitgeoefend.

De aanbeveling beveelt de bevordering en de versterking aan van de identiteit van de coöperatieven op basis van de volgende coöperatieve beginselen en waarden:

a) coöperatieve waarden zoals onderlinge ondersteuning, persoonlijke verantwoordelijkheid, democratie, gelijkheid, billijkheid, solidariteit alsook ethische waarden gesteund op eerlijkheid, transparantie, sociale verantwoordelijkheid en altruïsme;

b) coöperatieve beginselen zoals vrijwillige toetreding en open lidmaatschap voor iedereen, democratische door de leden uitgevoerde macht, economische participatie van de leden, autonomie en onafhankelijkheid, onderwijs, opleiding en informatie, samenwerking tussen de coöperatieven en engagement ten overstaan van de gemeenschap.

De tekst stelt bovendien dat er maatregelen moeten worden aangenomen ter bevordering van het potentieel van de coöperatieven met het oog op banencreatie, de ontwikkeling van een verhoogde bekwaamheid inzake management, grotere ondernemingscapaciteit en financiële draagkracht waardoor het maatschappelijk en economisch welzijn, met uitsluiting van alle vormen van discriminatie, wordt versterkt.

Voorts moet de goedkeuring van specifieke maatregelen worden aangemoedigd, maatregelen die de coöperatieven in staat moeten stellen om tegemoet te komen aan de noden van hun leden en van de maatschappij, met inbegrip van de kansarme groepen.

II. Politiek kader: de rol van de regeringen

De aanbeveling verzoekt de regeringen om een gunstig juridisch kader uit te bouwen, dat conform de aard en de functie van de coöperatieven is en gebaseerd op de coöperatieve waarden en beginselen.

Le but visé est d'établir un cadre institutionnel permettant un enregistrement des coopératives aussi simple que possible, fondé sur les principes énoncés au paragraphe 3. Il faut également veiller à ce que les conditions soient conformes à celles appliquées à d'autres formes d'entreprise et d'organisation sociale.

Les mesures à prendre concernent des avantages fiscaux, des prêts, des dons et des facilités d'accès aux marchés publics. En même temps, la recommandation préconise un accroissement de la participation des femmes à tous les niveaux du mouvement coopératif.

Selon la recommandation, les gouvernements devraient promouvoir les normes de travail de l'OIT, en sorte que les coopératives ne puissent pas se soustraire à la législation du travail, et qu'elles favorisent l'égalité des sexes, appliquent en matière de travail les meilleures pratiques, développent les compétences techniques et professionnelles en matière de gestion, de technologie et de politique sociale et économique. En plus, l'on pourrait intégrer les principes coopératifs dans l'enseignement, promouvoir des mesures relatives à la sécurité et à la santé sur les lieux de travail et pourvoir à la formation ou à d'autres formes d'assistance afin d'améliorer le niveau de productivité et de compétitivité.

Il est également recommandé de faciliter l'accès des coopératives au crédit et aux marchés et de promouvoir la diffusion d'informations sur les coopératives. A cet égard, il faudrait chercher à améliorer les statistiques nationales sur les coopératives ayant une importance pour la mise en œuvre de la politique à mener.

Finalement, il est recommandé de fixer des obligations juridiques dans les domaines de l'enregistrement, de l'audit financier, de l'obtention d'autorisations et de la promotion de bonnes pratiques de gouvernance dans les coopératives ; l'accent devra être mis sur le rôle important de la coopérative dans l'économie 'informelle'.

III. Mise en œuvre des politiques publiques de promotion des coopératives

Le texte recommande d'adopter une législation et des règlements spécifiques sur les coopératives, fondés sur les valeurs et principes coopératifs, et de les réviser lorsqu'il y a lieu après consultation des organisations coopératives et des organisations d'employeurs

Het doel moet erin bestaan een institutioneel kader te creëren dat een zo eenvoudig mogelijke registratie van de coöperatieven mogelijk maakt en dat steunt op de onder paragraaf 3 vermelde beginselen. Tevens moet er worden op toegezien dat de voorwaarden conform de normen zijn die van toepassing zijn voor de andere vormen van ondernemingen en sociale organisaties.

De maatregelen die moeten worden getroffen, houden verband met fiscale voordelen, leningen, giften en de toegang tot overheidsopdrachten. Daarnaast staat de aanbeveling een grotere participatie van de vrouwen op alle niveaus van de coöperatieve beweging voor.

De aanbeveling stelt dat de regeringen de arbeidsnormen van de IAO zouden moeten promoten zodat de coöperatieven zich niet kunnen onttrekken aan de arbeidswetgeving en dat ze tevens de gelijkheid van de geslachten bevorderen, de beste praktijken op gebied van arbeid toepassen, technische en professionele knowhow uitbouwen op gebied van management, technologie, en sociaal en economisch beleid. Daarnaast zou men de coöperatieve beginselen in het onderwijs kunnen integreren, maatregelen in verband met de veiligheid en gezondheid op het werk bevorderen en voorzien in opleidingen of andere vormen van bijstand om het niveau van de productiviteit en de competitiviteit op te trekken.

Er wordt tevens aanbevolen om de toegang van de coöperatieven tot krediet en markten te versoepelen en de verspreiding van informatie over de coöperatieven te bevorderen. In dat verband moet er werk worden gemaakt van betere nationale statistieken over de coöperatieven die een impact hebben op de tenuitvoerlegging van het beleid.

Tenslotte wordt aanbevolen om juridische verplichtingen vast te leggen op gebied van registratie, financiële audit, het bekomen van vergunningen en het bevorderen van de goede praktijken (benchmarking) in het bestuur van de coöperatieven waarbij de nadruk zal moeten worden gelegd op de belangrijke rol van de coöperatieve in de «informele» economie.

III. Uitvoering van het overheidsbeleid inzake promotie van coöperatieven

De tekst beveelt aan om een wetgeving en specifieke regelgevingen inzake coöperatieven aan te nemen die gestoeld zijn op de coöperatieve waarden en beginselen en ze, indien nodig te herzien, na raadpleging van de betrokken coöperatieve organisaties, de

et de travailleurs concernées. Les États membres sont également appelés à faciliter l'accès des coopératives à des services d'appui et à renforcer ces services en vue d'améliorer la viabilité économique du secteur et d'augmenter la capacité de créer des emplois et de générer des revenus.

A ces fins, les États membres sont invités à reconnaître le rôle des coopératives et de leurs organisations en développant des instruments appropriés destinés à créer ou à renforcer cette forme d'entreprise aux niveaux local et national.

Les États membres pourront prendre des mesures visant à faciliter l'accès au financement de leurs investissements.

Enfin, il est demandé de promouvoir les conditions favorisant le développement de liens techniques, commerciaux et financiers entre toutes les formes de coopératives, afin d'échanger des expériences et de partager les risques.

IV. Rôle des organisations d'employeurs et de travailleurs et des organisations coopératives et relations entre elles

Les organisations d'employeurs et de travailleurs devraient rechercher, en accord avec les organisations coopératives, des moyens de promotion de celles-ci, compte tenu de leur importance pour le développement durable.

V. La coopération internationale

La coopération internationale au sein du secteur coopératif doit être réalisée par le biais de l'échange d'informations sur les politiques qui se sont révélées efficaces pour créer des emplois et générer des revenus pour les associés, et en encourageant les contacts et relations entre les organisations nationales et internationales. Il y a également lieu de faciliter l'accès des coopératives aux données nationales et internationales sur le marché, à la législation, la formation, la technologie et les normes de produits ; encore faudra-t-il élaborer des directives et même des législations favorables aux coopératives.

werkgeversorganisaties en de werknemersorganisaties. De lidstaten worden ook opgeroepen om de toegang van de coöperatieën tot de ondersteuningsdiensten te versoepelen en die diensten te versterken met het oog op een betere economische leefbaarheid van de sector en de capaciteit inzake banencreatie en inkomstenverwerving op te trekken.

Te dien einde worden de lidstaten erom verzocht om de rol van de coöperatieën en hun organisaties te erkennen door gepaste instrumenten te ontwikkelen die het mogelijk maken om deze ondernemingsvorm op lokaal en nationaal vlak uit te bouwen of te versterken.

Hiertoe kunnen de lidstaten maatregelen nemen om de toegang tot de financiering van hun investeringen te versoepelen.

Tenslotte wordt gevraagd om werk te maken van de voorwaarden die de ontwikkeling bevorderen van technische, commerciële en financiële verbanden tussen alle types coöperatieën zodat knowhow kan worden uitgewisseld en risico's kunnen worden gespreid.

IV. Rol van de werkgevers- en werknemersorganisaties en de coöperatieve organisaties en onderlinge relaties

De werkgevers- en werknemersorganisaties zouden, in samenspraak met de coöperatieve organisaties, middelen moeten zoeken om die coöperatieën te promoten, zulks rekening houdend met hun belangrijkheid voor de duurzame ontwikkeling.

V. De internationale coöperatie

Internationale samenwerking binnen de coöperatieve sector moet worden gerealiseerd door de uitwisseling van informatie over de beleidskoersen die doeltreffend zijn gebleken op gebied van banencreatie en de aanmaak van inkomsten voor de vennoten en door de contacten en relaties tussen de nationale en internationale organisaties te stimuleren. Tevens moet de toegang van de coöperatieën worden versoepeld tot nationale en internationale marktgegevens, wetgeving, opleiding, technologie en productnormen; er moeten zelfs richtlijnen en wetgeving ten gunste van de coöperatieën worden uitgewerkt.

VI. Le secteur belge des coopératives - législation

Le gouvernement peut adopter cette recommandation puisqu'elle contient précisément les principes dont s'inspire la législation belge en matière d'agrément de sociétés coopératives.

Pour qu'une société coopérative soit agréée dans notre pays, ses statuts doivent répondre aux principes de l'adhésion volontaire, de l'égalité ou de la restriction du droit de vote de l'assemblée générale, de la désignation par l'assemblée générale des membres du conseil d'administration et du commissaire, du taux modéré limité aux parts sociales et de la ristourne aux associés.

L'exercice des principes démocratiques se retrouve dans les principes de base auxquels doivent répondre les statuts en vue d'une agrément ; ils se rapportent à la liberté d'adhésion et de démission, à l'exclusion non discriminatoire d'associés, à l'égalité des parts en ce qui concerne les droits et obligations, à l'égalité du droit de vote et à la désignation des administrateurs et commissaires par l'assemblée générale. Le taux des parts dans le capital de la société est plafonné à 6 %.

Concrètement, on peut considérer que les principes de base de la recommandation sont déjà appliqués dans notre législation relative aux coopératives agréées.

Les avantages liés à l'agrément s'inscrivent également dans le cadre de la recommandation. Il y a une exemption du précompte mobilier sur les dividendes distribués par les sociétés coopératives agréées ainsi qu'un tarif réduit dans les impôts des sociétés. Une requalification des intérêts en dividendes n'est pas appliquée aux acomptes productifs d'intérêts autorisés aux SC agréées.

Conclusion

Force est de constater que notre législation, en matière d'agrément de coopératives, est déjà fondée sur les principes énoncés dans la recommandation de l'OIT et que les valeurs coopératives sont également déjà appliquées dans les 600 SC agréées ; le texte de la recommandation peut donc être accepté par la Belgique.

Finalement, le Conseil national de la Coopération a appuyé ce texte et examinera dès à présent les lois et

VI. De Belgische coöperatieve sector - wetgeving

De regering kan deze aanbeveling goedkeuren aangezien ze precies uitgaat van die beginselen waarop de Belgische wetgeving op gebied van erkenning van coöperatieve vennootschappen is gebaseerd.

Om in ons land te worden erkend, moeten de statuten van een coöperatieve vennootschap voldoen aan de beginselen inzake de vrijwillige toetreding, de gelijkheid of beperking van het stemrecht van de algemene vergadering, de aanwijzing door de algemene vergadering van de leden van de raad van bestuur en van de commissaris, een matige rentevoet beperkt tot de maatschappelijke deelbewijzen en een restorno aan de vennoten.

De uitoefening van de democratische beginselen is terug te vinden in de basisbeginselen waaraan de statuten moeten voldoen om voor erkenning in aanmerking te komen; ze houden verband met de vrije toetreding en uitstap, de niet-discriminatoire uitsluiting van vennoten, de gelijkheid van de aandelen op het stuk van rechten en verplichtingen, de gelijkheid inzake stemrecht en de aanwijzing van de bestuurders en commissarissen door de algemene vergadering. De rentevoet van de aandelen in het vennootschapskapitaal is geplafonneerd op 6%.

Concreet kan worden gesteld dat de basisbeginselen van de aanbeveling in onze wetgeving betreffende de erkende coöperatieven reeds van toepassing zijn.

Ook de voordelen van de erkenning sluiten aan bij het raamwerk van de aanbeveling. Er is een vrijstelling van de roerende voorheffing op de dividendend uitgekeerd door de erkende coöperatieve vennootschappen alsook een verlaagd tarief in de vennootschapsbelasting. Er wordt geen herkwalificatie van intresten in dividendend toegepast op rentegevende voorschotten die aan de erkende CV's worden toegestaan.

Besluit

We kunnen niet anders dan vaststellen dat onze wetgeving, op gebied van erkenning van coöperatieven, reeds gebaseerd is op de beginselen die worden vermeld in aanbeveling van de IAO en dat de coöperatieve waarden en beginselen in de 600 erkende CV's reeds van toepassing zijn; België kan de tekst van de aanbeveling aldus aannemen.

De Nationale Raad voor de Coöperatie heeft deze tekst ondersteund en zal thans een onderzoek instel-

arrêtés belges relatifs à l'agrément, à la composition et au fonctionnement du Conseil en vue de les actualiser s'il y a lieu et de simplifier éventuellement le régime actuel sur le plan administratif.

Examen de la Recommandation n°194 sur la liste des maladies professionnelles

La présente Recommandation a été adoptée par 431 voix pour, 2 voix contre et 5 abstentions.

La Recommandation vise à renforcer les procédures d'identification, d'enregistrement et de déclaration des accidents de travail et des maladies professionnelles et de mettre en place une procédure simple pour mettre à jour une liste de maladies professionnelles.

Article 1

Les États membres sont invités à tenir compte des recueils de directives et guides de l'O.I.T. lors de l'établissement, du réexamen et de l'application des mécanismes d'enregistrement et de déclaration des accidents du travail et des maladies professionnelles.

Article 2

Une liste nationale des maladies professionnelles devrait être établie par l'autorité compétente et comprendre :

a) au moins les maladies visées au tableau I de la Convention (n°121) sur les prestations en cas d'accidents du travail et de maladies professionnelles ;

La liste belge des maladies professionnelles satisfait à cette disposition.

b) dans la mesure du possible, les autres maladies énumérées dans la liste des maladies professionnelles annexée à la Recommandation.

Notre réglementation n'est pas conforme à cette disposition. Plusieurs divergences existent entre la liste belge des maladies professionnelles et celle de la Recommandation.

c) dans la mesure du possible, une partie intitulée «Maladies dont l'origine professionnelle est soupçonnée».

len naar de Belgische wetten en besluiten in verband met de erkenning, de samenstelling en de werking van de Raad met het oog op een eventuele actualisering ervan en op een eventuele administratieve vereenvoudiging van de huidige regeling.

Behandeling van Aanbeveling nr. 194 over de lijst van beroepsziekten

Deze Aanbeveling werd aangenomen met 431 stemmen voor, 2 tegen en 5 onthoudingen.

De Aanbeveling wil de procedures inzake identificatie, registratie en aangifte van arbeidsongevallen versterken en een eenvoudige procedure invoeren om een lijst van beroepsziekten bij te werken.

Artikel 1

De lidstaten worden erom verzocht, om bij de uitbouw, de herbestudering en de toepassing van de mechanismen inzake registratie en aangifte van arbeidsongevallen en beroepsziekten, rekening te houden met de verzamelingen van praktische richtlijnen van de IAO.

Artikel 2

De bevoegde overheid zou een nationale lijst van beroepsziekten moeten opstellen die melding maakt van:

a) ten minste de ziekten die zijn opgesomd in tabel 1 van het Verdrag (nr. 121) betreffende de prestaties bij arbeidsongevallen en beroepsziekten;

De Belgische lijst van beroepsziekten beantwoordt aan die bepaling.

b) voor zover mogelijk, de andere ziekten die zijn opgesomd in de lijst van beroepsziekten welke als bijlage bij de Aanbeveling is gevoegd.

Onze regelgeving is niet conform deze bepaling. Er zijn meerdere afwijkingen tussen de Belgische lijst van beroepsziekten en de lijst van de Aanbeveling.

c) voor zover mogelijk een gedeelte onder de titel «Ziekten die vermoedelijk het gevolg zijn van een beroepsactiviteit».

La Belgique connaît un système mixte, c'est-à-dire qu'outre les maladies reprises sur la liste, peut donner lieu à une indemnisation toute maladie qui trouve sa cause déterminante et directe dans l'exercice de la profession. Dans ce système, la victime doit prouver le lien causal entre une maladie (qui ne figure pas sur la liste) et l'exposition au risque, ainsi que cette exposition même.

La législation belge n'est donc pas conforme à cette disposition.

Article 3

La Recommandation propose le réexamen périodique et la mise à jour de la liste des maladies professionnelles annexée à la Recommandation.

Article 4

La liste nationale des maladies professionnelles devrait être adaptée en conséquence.

Article 5

Cet article suggère la communication de la liste nationale et de ses adaptations au Bureau international du travail afin de faciliter le réexamen et la mise à jour de la liste des maladies professionnelles reprises dans la Recommandation.

Article 6

Les États membres sont invités à fournir annuellement au Bureau international du Travail des statistiques sur les accidents du travail et les maladies professionnelles et, lorsque cela est approprié, sur les événements dangereux et les accidents de trajet.

Conclusion

Dans l'état actuel de la réglementation, le Gouvernement belge n'est pas en mesure d'accepter la Recommandation n°194.

België beschikt over een gemengd systeem, dit wil zeggen dat naast de ziektes die in de lijst zijn opgenomen, dat elke ziekte die haar doorslaggevende en rechtstreekse oorzaak vindt in de uitoefening van het beroep, het recht op een uitkering kan openen. In dit systeem moet het slachtoffer het causaal verband bewijzen tussen een ziekte (die niet op de lijst staat) en de blootstelling aan het risico, evenals van die blootstelling zelf.

De Belgische wetgeving beantwoordt dus niet aan die bepaling.

Artikel 3

De Aanbeveling stelt voor om de lijst van de beroepsziekten die als bijlage bij de Aanbeveling is gevoegd periodiek te herbestuderen en bij te werken.

Artikel 4

De nationale lijst van beroepsziekten moet bijgevolg worden aangepast.

Artikel 5

In dit artikel wordt gesuggereerd dat de nationale lijst en de aanpassingen ervan aan het Internationaal Arbeidsbureau worden meegedeeld om de herbestudering en de bijwerking van de lijst van beroepsziekten die in de Aanbeveling is opgenomen te vergemakkelijken.

Artikel 6

De lidstaten worden erom verzocht om het Internationaal Arbeidsbureau jaarlijks statistieken te verstrekken over de arbeidsongevallen en de beroepsziekten en, wanneer zulks is aangewezen, over de gevaarlijke gebeurtenissen en de ongevallen op de weg naar en van het werk.

Conclusie

Gelet op de huidige staat van de reglementering, kan de Belgische regering Aanbeveling nr. 194 niet aan nemen.